



# 天主教華人牧靈團體

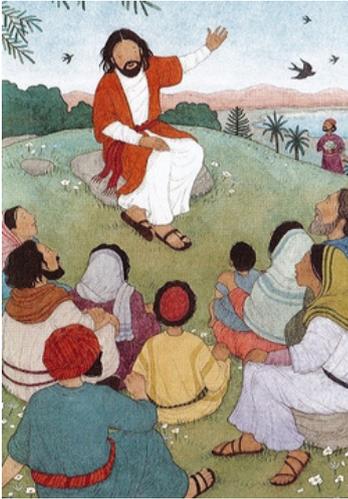
## CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY



ASIANA CENTRE

### 常年期第六主日 2025年2月16日

### 16 Feb 2025 – 6th Sunday of Ordinary Time



And raising his eyes toward his disciples he said:  
“Blessed are you who are poor, for the kingdom  
of God is yours.”  
(Lk 6:20)

耶穌舉目望著自己的門徒，說：「你們貧窮的人是有福的，因為天主的國是你們的。」  
(路6:20)

From The Lion Bible to Keep For Ever (2013),  
illustrated by Sophie Allsopp.

#### 彌撒時間:

星期六 晚上 7:00  
St Dominic's Church (國語)

星期日  
早上 10:00  
亞洲中心 (粵/英)  
早上 11:00  
聖伯多祿朱利安堂 (粵語)  
早上 11:30  
聖道明教堂 (國語)

#### 敬禮/聖事:

耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五):  
晚上 6:30 (粵語) 亞洲中心  
九日敬禮 (每月第二個星期六):  
下午 4:00 (粵語) 亞洲中心  
明供聖體、修和聖事  
(每月最後一個星期六):  
下午 3:00-4:00 (粵語) 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油:  
請聯絡主任司鐸/神父

#### 「基督徒成人入門聖事」

廣東話慕道團將於 23/02/2025 開始聚會，每星期日由 11:15am~12:45pm 主日彌撒後舉行，地點是亞洲中心。歡迎未信主的朋友參加，探討天主教信仰和生活的息息相關，在信仰中認識天主和祂的救恩計劃，藉此領洗入教；也歡迎主內的兄弟姊妹參與，一同更新信仰也藉此分享在主內的生命歷程。

查詢及報名 Jessica Lai 0431612754  
或 Fred Chan 0422231328  
電郵查詢 catechists@ccpc.net.au

對天主教信仰  
仰有興趣?  
2025-2026  
聚會將開始

#### 主任司鐸/神父 Chaplains



Fr. Harry Chan OFM 陳樹榮神父  
電郵: harryofm@gmail.com



Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父  
電話: 0431 962 786



Fr. Jacob Wang 王金福神父  
電話: 0488 042 077

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心) 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

臉書 CCPC 群組: <https://www.facebook.com/groups/309539298626/>

2025年是一個特殊的恩寵時刻，教會為全世界宣佈禧年，並以“希望的朝聖者” (Pilgrims of Hope) 為主題，邀請所有信徒踏上信仰與皈依的旅程。作為團體，我們會組織各種禧年活動，如朝聖、禮儀慶典、善工等，但更重要的是，我們如何個人化地生活出禧年的精神，讓這一年真正成為生命的更新之旅？給大家一些小建議。

## 一、朝聖：走向基督的旅程

朝聖是禧年的核心象徵，但不一定必須遠赴羅馬或聖地，每個人都可以在自己的生活環境中實踐“心靈的朝聖”。如何個人化地朝聖？

1. 進入聖堂時，可以特別祈求禧年的恩典，並在聖體前靜默，向天主交托自己。
2. 每日的信仰之路，生活本身也是一場朝聖之旅，我們可以在日常步行、通勤或旅途中，將內心轉向天主，默想祂的愛。
3. 參加堂區的敬禮活動，如朝拜聖體、讀經小組、祈禱會，讓自己的信仰旅程更深入。

## 二、悔改與聖事：讓心靈煥然一新

禧年是皈依的時刻，教會鼓勵信友領受告解聖事，並通過聖體聖事汲取恩寵，使自己成為希望的見證人。

如何個人化地悔改？

1. 定期辦告解，經驗天主慈悲
  - 至少每月一次告解，讓心靈保持潔淨，與天主和好。
  - 透過省察良心，認出生活中的軟弱，並求主幫助改善。
2. 每日感恩與反省
  - 每天晚上回顧一天的生活，感謝天主的恩寵，並反省自己的言行。
  - 透過簡短的祈禱（如《晚禱》、《天主經》）向天主表達悔意與信賴。
3. 更深地參與彌撒
  - 若條件允許，除了主日彌撒，可以在平日也參加彌撒，領受聖體，加強與基督的結合。
  - 在彌撒中，把自己全然奉獻給天主，並特別為世界和平和他人的得救祈禱。

## 三、慈悲與愛德：禧年的具體實踐

禧年不僅是個人靈修的成長，更是活出基督愛人的精神。慈悲與善行是禧年不可缺少的部分，教宗方濟各不斷呼籲信友以行動見證天主的慈悲。如何活出慈悲？

1. 實踐愛德工作
  - 主動關心身邊有需要的人，如貧困者、孤獨的老人、病患等，並以具體行動幫助他們。
  - 參與堂區或慈善機構的志願服務，如食物銀行、探訪病人等。
2. 寬恕與和好
  - 考慮是否有與親友、同事、鄰居存在誤解或衝突，嘗試邁出和好的第一步。
  - 主動寬恕傷害自己的人，並以祈禱托付他們給天主。
3. 日行一善
  - 每天盡力做一件善事，即使是簡單的問候、鼓勵、微笑，都是禧年的小行動。
  - 在社交媒體上傳播正能量的信息，不散播仇恨或負面情緒。

## 四、加深信仰：禧年的靈性更新

禧年是加深與天主關係的好機會，我們可以利用這一年深化信仰，建立更親密的靈性生活。如何在個人生活中加深信仰？

1. 每日閱讀聖經 - 挑選適合自己的聖經閱讀或者我們團體的小磐石聖經學習計劃，與他人分享心得。
2. 加強祈禱生活 - 養成固定的祈禱習慣，如晨禱、晚禱、玫瑰經、慈悲串經等。在忙碌的生活中，每天抽出 10-15分鐘安靜默想，聆聽天主的聲音。

願大家有一個喜樂，希望的禧年之旅！

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.



我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank  
Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc  
BSB: 062000 Account Number: 1594 7930

天父，願你藉着你的聖子——  
我們的兄長耶穌基督所賦予我們的信德，  
和聖神在我們心中燃點的愛德火焰，  
重振我們對你神國的望德。  
願你的恩寵轉化我們，  
使我們努力不懈地栽種福音的幼苗。  
但願那些福音幼苗，  
使人類和宇宙萬物由內而外得以轉化，  
並能懷着確切的希望，

期待新天新地的來臨，  
那時，邪惡勢力要全被摧毀，  
你的榮耀卻要永遠常存。  
願禧年的恩寵  
重振我們這些希望的朝聖者對天國寶藏的渴求。  
願這同一恩寵  
使我們救主的喜樂與平安惠及普世萬民。  
願讚頌和光榮歸於你——  
天主，至於無窮之世。 亞孟。



「希望的朝聖者」  
歌曲

## 團體報告 Community News

17/2 (星期一) 晚上八時半至九時45分

「生活信仰分享聚會」

主題:從「山中聖訓」達致「世界大同」

傳「山中聖訓」的讀經，是安排在丙年常年期第七個主日的彌撒讀經裡。有人認為聖訓中的教導，只是耶穌的善良願望，無論是個人或是團體，能嚴格實行聖訓的，是很難的事情。

我們會先在家收看的短片「徐錦堯神父的丙年常年期第七主日彌撒讀經講道」，然後，大家再在聚會中作分享。歡迎你們來參加這個聚會來更新大家的信仰。更歡迎你邀請未曾信主親友來，一齊分享各位的生活及信仰經驗。

參加方法及報名，請用電話SMS聯絡 Rachel 0410 342890 或 Joseph 0403 589375

18/2 (星期二) 晚上八時 ZOOM網上團體頌唸玫瑰經祈禱 Rosary Prayer

團體兄弟姐妹可以預先將祈禱意向告訴 Edmund 或 逢星期二祈禱晚會之前將祈禱意向發送到電郵 info@ccpc.net.au。團體會在祈禱當晚一起為這些意向祈禱。

<https://us02web.zoom.us/j/871131397960?pwd=dJ0lQAVxIM59tlhYhnQUCEgFodlowh.1>

Meeting ID: 871 3139 7960 Passcode: 327945

誠意邀請  
大家參與

22/2 (星期六) 下午三時至四時

團體每月一次的明供聖體。誠意邀請各位兄弟姐妹，齊來一起朝拜聖體，與主相遇。(亞洲中心) 當日有修和聖事。



主日學在亞洲中心的每週彌撒中，為兒童講解主日聖言和教導，及彌撒後為教友供應茶點。誠邀對以上兩項事工有興趣的教友們加入，將福音傳授給團體的小朋友，為弟兄姊妹服務。

請聯絡 Catherine 0408 889 898 電郵 ccpcsundayschool@live.com.au



「亞洲中心廣東話音樂事工」招募

如果您喜愛中文聖樂，能閱讀中文（粵語）及基本的五線譜，我們誠邀您加入我們的團隊，一同以歌聲讚美上主，並服務教會團體。有意加入的兄弟姐妹，請聯絡 Raphael Hui (raphael.tenor@gmail.com) 或電 0431990360



Asiana Centre (亞洲中心)  
38 Chandos Street, Ashfield  
NSW 2131



St Peter Julian's Catholic Church (聖伯多祿朱廉堂)  
641 George St, Haymarket NSW 2000



St Dominic's Church (聖道明教堂)  
The Crescent & Hornsey Rd,  
Homebush West, NSW 2140

讀經一 耶肋米亞先知書 (Jer) 17:5-8

**只信賴世人的人，是可咒罵的；信賴上主的人，是可祝福的。**

上主這樣說：「凡信賴世人、以血肉的人為自己靠山、決心遠離上主的人，是可咒罵的：他必像一株在曠野中的檉柳，住在曠野乾燥之處，無人居住的鹼地，即使幸福來到，一點也不覺察。「凡信賴上主，以上主為依靠的人，是可祝福的：他必像一棵種在水邊的樹，在河畔扎根，不怕炎熱的侵襲，枝葉茂盛，不愁旱年，不斷結果。」

答唱詠 詠 (Ps) 1:1-2, 3, 4,6

**【答】：全心依靠上主的人，真有福！**

領：凡不隨從惡人的計謀，不與罪人同路，不與譏諷者同席的人，真是有福。他喜愛上主的法律，晝夜默想上主的誠命，真是有福！【答】

領：他好像種在溪畔的樹，按時結果，枝葉不枯；他所有的作為，都碩果豐盛。【答】

領：惡人卻不如此，絕不如此！他們好像被風吹散的糠秕。因上主賞識義人的行徑；惡人的行徑，必自趨沉淪。【答】

讀經二 格林多人前書 (1 Cor) 15:12,16-20

**如果基督沒有復活，你們的信仰便是假的。**

弟兄姊妹們：我們既然傳報基督已從死者中復活了，怎麼你們當中還有人說：死人復活是沒有的事呢？因為如果死人不復活，基督也就沒有復活；如果基督沒有復活，你們的信仰便是假的，你們還是在罪惡中。那麼，那些在基督內死了的人，就喪亡了。如果我們只在今生寄望於基督，我們就是眾人中最可憐的了。但是，基督實在從死者中復活了，做了死者的初果。

福音 聖路加福音 (Lk) 6:17,20-26

**貧窮的人是有福的；富有的人是有禍的。**

那時候，耶穌和那十二人下山，站在一塊平地。那裡，有一大群門徒和大批群眾；他們來自猶太、耶路撒冷、提洛和漆冬海邊。耶穌舉目望著自己的門徒，說：

「你們貧窮的人是有福的，因為天主的國是你們的。

你們現今飢餓的人是有福的，因為你們將得飽飫。

你們現今哭泣的人是有福的，因為你們將要歡笑。

幾時，為了人子的原故，人惱恨你們，並棄絕你們，並且以你們的名字為可惡的，而加以辱罵詛咒，你們才是有福的。在那一天，你們歡喜踴躍吧！看，你們的賞報，在天上是豐厚的，因為他們的祖先，也這樣對待過先知。

但是，你們富有的人是有禍的，因為你們已經得到了你們的安慰。

你們現在飽飫的人是有禍的，因為你們將要飢餓。

你們現在歡笑的人是有禍的，因為你們將要痛哭。

幾時，眾人都誇讚你們，你們是有禍的，因為他們的祖先，也這樣對待過假先知。」

教宗主日講道 請參閱：梵蒂岡新聞網

<https://www.vaticannews.va/zht.html>

Chinese Catholic Pastoral Community acknowledges the Australian Aboriginal and Torres Strait Islander peoples as the first inhabitants of the nation and the traditional custodians of the lands where we live, learn and work.

天主教華人牧靈團體承認澳大利亞原住民和托雷斯海峽島民是國家的第一批居民，也是在這我們生活、學習和工作的土地上的傳統監護人。

A message from the Archdiocese of Sydney: Child sexual abuse is a crime. The appropriate people to deal with crimes are the police. If you, or anyone you know, have been abused, please contact the police.

Alternatively, you can contact the Safeguarding and Ministerial Integrity Office at (02) 9390 5810 or [safeguardingenquiries@sydneycatholic.org](mailto:safeguardingenquiries@sydneycatholic.org). You may also want to speak to your Parish Priest who will be able to provide support and guidance. The Archdiocese has a legal obligation to report crimes to the police.

來自悉尼教區的信息：兒童性侵犯是一種犯罪的行為。處理罪行的合適人還是警察。如果您或您認識的任何人受到侵犯，請聯繫警方。或者，您可以聯繫悉尼教區 Safeguarding and Ministerial Integrity Office (02) 9390 5810 或 [safeguardingenquiries@sydneycatholic.org](mailto:safeguardingenquiries@sydneycatholic.org)。您還可以聯絡堂區神父，他能夠提供適當的支持和指導。教區有法律義務向警方舉報罪案。